



香港維基媒體協會有限公司 Wikimedia Hong Kong Limited

會員申請表/會員資料修改表

Application for Membership/ Report on Change of information

請用正楷填寫，並在有「」處剔號選取適用者。交回此申請表時，請出示身分證明文件。  
Please complete in BLOCK LETTERS and write tick where appropriate items marked with . Identification document must be produced when this application is made.

<b>甲部 個人資料 ※ Section A Personal Information</b>		
<input type="checkbox"/> 先生 Mr <input type="checkbox"/> 太太 Mrs <input type="checkbox"/> 小姐 Miss <input type="checkbox"/> 女士 Ms	中文姓名 Name in Chinese <input type="text"/>	英文姓名 Name in English 姓氏 Surname: _____ 名字 Given name: _____ 出生日期: _____ Date of birth: 日 day 月 month 年 year
香港身份證號碼 HKID Card No.: _____ ( )		
維基媒體計劃的用戶名稱(請選擇一個) User name in Wikimedia project (please choice <b>ONE</b> user name only): _____@_____.wik _____.org		
地址 Address: 請用英文大楷填寫本欄/ Please complete in ENGLISH Block Letters. _____ _____ _____		
電郵地址 E-mail address: _____ <input type="checkbox"/> 本人同意以此電郵地址接受香港維基媒體協會的重要通知/ I agree to use this email address to receive important communications from Wikimedia Hong Kong		
Skype 用戶名稱 Skype account name: _____	電話 Telephone (日間 day): _____ (夜間 night): _____	
MSN Messenger: _____		
<b>乙部 意向調查 (可選擇是否填寫) ※ Section B Survey (Optional)</b>		
在維基媒體的年資：自____年____月在____.wik____作貢獻 I had started to contribute on _____.wik_____ since ____-20__		
每周平均在維基媒體上作____小時的貢獻。 I contribute on Wikimedia projects _____ hours a week, in average		
我的專長是/ Here is my expertise: _____ _____ _____		
我的興趣是/ Here are my fields of interests: _____ _____ _____		

我預計香港維基媒體協會能為我帶來/ I expected that WMHK will provide me these: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

我  願意/  不願意為香港維基媒體協會作以下付出/ I \*  am/  am not willing to help WMHK with:

\_\_\_\_\_

我  有/  沒有參與組織其他團體主辦的活動

I  had/  hadn't participating the organization of events held by other organizations & groups

若有，我曾負責/ If yes, I was responsible as \_\_\_\_\_

該次活動的主辦機構/ The organizations & groups which had held the event was \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

我  願意/  不願意為香港維基媒體協會提供無償協助。

I'm  willing/  reluctant to help with Wikimedia Hong Kong without any charges.

### 丙部 聲明 ※ Section C Declaration

本人經已細閱同意《香港維基媒體協會有限公司組織章程大綱》、《香港維基媒體協會有限公司組織章程細則》及《香港維基媒體協會會員申請須知》，並知悉香港維基媒體協會保留最終批核權，本人聲明上述所填報的個人資料全屬正確無訛，本人授權香港維基媒體協會使用該等資料，以便辦理本人之申請。

I have read *the Memorandum & Articles of Association, Wikimedia Hong Kong Limited & Notes for Membership Applicants, Wikimedia Hong Kong Limited*. I know that Wikimedia Hong Kong will preserve the right of final decision on my application. I further declare that all the information in this application is correct to the best of knowledge & belief. I also authorize Wikimedia Hong Kong to use this information for processing this application.

申請人簽名/Signature : \_\_\_\_\_ 日期/Date : \_\_\_\_\_

如申請人未滿十八歲，請填寫以下資料。

***If the applicant is under 18 years of age, his/her parent or guarantor should complete the section below.***

本人 \_\_\_\_\_ (申請人家長或監護人姓名)同意 \_\_\_\_\_ (申請人姓名)加入香港維基媒體協會，成為會員，並同意遵守香港維基媒體協會所定下的所有章程規則。

I, \_\_\_\_\_ (name of the guarantor) consent to this application of \_\_\_\_\_ (name of applicant) for becoming a member of Wikimedia Hong Kong, & his/her obedience to the chapters & regulations set up by the Wikimedia Hong Kong.

家長或監護人簽名/Signature of the Guarantor : \_\_\_\_\_ 日期/Date : \_\_\_\_\_

職員填寫 Official use only 批准? Y/N 收費: \_\_\_\_\_ 收據編號: \_\_\_\_\_

會員編號: \_\_\_\_\_ 輸入? Y/N 輸入日期: \_\_\_\_\_ by: \_\_\_\_\_



# 香港維基媒體協會有限公司 Wikimedia Hong Kong Limited

## 會員申請須知

Please check out the English version on Page 6

### 甲部、宗旨

1. 香港維基媒體協會(下稱本會)設立的宗旨為通過動員香港各界人士參與，及致力推廣維基媒體計劃和相類似的計劃，以協助維基媒體基金會收集並發展具教育意義的知識，通過自由使用許可證或發布到公有領域，有效地向全球分享這些知識，促進本地教育事業和各類知識在本地的傳播。

### 乙部、會籍

1. 本會會員，包括個人會員及榮譽會員。
2. 凡具有香港特別行政區居留權的維基媒體使用者，提交申請並繳納入會費及年費，並獲理事會審批及接納後，可成為本會個人會員。
3. 凡對本會作出重大貢獻或財政資助，並經理事會審批及接納後，可獲邀成為本會榮譽會員。
4. 「維基媒體使用者」指於任何維基媒體計畫註冊，並有1次或以上的編輯紀錄的人士

### 丙部、會員權利及義務

1. 個人會員的權利包括且限於下列數項：
  1. 出席會員大會、旁聽代表會和事先申請及經批准後旁聽理事會會議；
  2. 在會員大會中有發言、動議、和議及投票權；
  3. 參與本會的競選，並在選舉時享有提名、和議及投票權；
  4. 具有創制及複決的權利；
  5. 參與本會任何活動；
  6. 享用本會一切福利及設施。

2. 榮譽會員的權利包括且限於下列數項：
  1. 旁聽會員大會及代表會、事先申請及經批准後旁聽理事會會議；
  2. 參與本會任何活動；
  3. 享用本會一切福利及設施。
3. 本會會員的義務包括但不限於下列數項：
  1. 遵守本會會章、附例及其他規則；
  2. 遵守所有由會員大會、代表會及理事會通過的決議；
  3. 需按時繳交年費，唯榮譽會員不受此項所限；
  4. 不得作任何有損本會利益之行徑。
4. 本會會員的所有權利、福利及義務，均為私人所有，不得自行轉移或由他人繼承。

## 丁部、個人資料收集事宜

### 1. 收集和使用個人資料目的

本會會不時收集會員的個人資料，供組織活動之用。

本會可使用收集所得的和會員提供的資料，作下列一種或更多用途：

1. 供識別及核對之用；
2. 作本會本身內部記錄、研究及統計之用；以及
3. 任何與活動有關的其他用途。

會員不一定要提供資料。然而，如會員選擇不提供所要求的資料，會員的任何表格將不獲點算或處理，或喪失活動的參加資格。

### 2. 資料保密

會員向本會提供的資料，將儲存在本會辦事處內，只供本會獲授權理事取用。然而，本會不能保證不會有任何第三者入侵電腦，竊取資料，或不會有任何人擅自取閱資料。

本會將會採取合理步驟確保所收集、使用或披露的資料準確、完整及經常更新。

會員一經提交有關會員申請表格或會員資料修改表格，即表示會員明白及明示同意上述各項。

### 3. 保留資料

在需要該等資料作指定用途期間，本會才會保留會員的個人資料。本會亦會保留已存檔的個人資料作統計用途。如申請會員申請未獲批准的話，本會將把有關申請的資料保留三個月後銷毀。

#### 4. 會員同意

會員一經提交有關會員申請表格或會員資料修改表格，即表明表格中向本會提供的一切資料，均屬真確。會員同意，本會不時收集到的及獲會員提供的個人資料，可供作上述用途，以及向本會「會員須知」中第 IV 項「個人資料收集政策」訂明的人士披露。

#### 戊部、紀律事宜

1. 所有有關會員紀律的事宜，將由代表會全權處理。
2. 代表會可根據不少於二份之或以上多數票通過的決議，革除本會會員之會籍，如果：
  1. 代表會認為該會員之行為妨礙本會發展或損害本會之利益；或
  2. 該會員違反或不遵守本會組織章程大綱、組織章程細則、附則或會員大會、代表會或理事會通過之決議或指示

但：

3. 代表會須於不少於七天前發出通知，將上述代表會會議日期和革除會籍理由知會被考慮革除會籍的會員；
  4. 該會員有權出席上述代表會會議並作口頭或書面申辯；
  5. 代表會通過革除會籍的決議，須經理事會以不少於二份之一或以上多數票通過確認，而該會員有權在該次理事會會議上作口頭或書面申辯。
3. 上項條文將不影響被革除會籍者根據《公司條例》第 113 條召開會員大會的權利。在不少於四分之三出席及有權投票的會員通過下，可推翻革除會籍決議或在有附帶條件情況下推翻革除會籍決議。該會員大會決議為最終決議。
  4. 革除會籍決議經理事會認可之日生效。被革除會籍者不再享有所有於本會的權利，除非革除會籍決議被會員大會推翻而復還此等權利。
  5. 如果被考慮革除會籍或被革除會籍者為代表會代表或理事會理事，則其於有關代表會或理事會會議上將不會享有表決權，即使其已投票，亦不會獲得計算，而其出席亦不會被計算在會議法定人數內。

#### 己部、終止會籍

1. 本會會員可隨時以不少於一個月前將退會要求，以書面形式通知理事會，通知期屆滿時，其會籍將會終止，所有已繳的會費，亦不會獲得退還。
2. 任何個人會員如連續六個月欠交會費或其中任何部分，其會籍將會自動終止，但理事會若認為合適，有權無條件或有條件恢復其會籍。



香港維基媒體協會有限公司

**Wikimedia Hong Kong Limited**

**Notes for Membership Applicants**

中文版詳見第三頁。

## **I. Objective**

The object for which the Company is established is to engage people in Hong Kong to collect and develop educational content under a free license or in the public domain, and to disseminate it effectively and globally.

## **II. Membership**

1. Among the members of the Company, there are individual members (個人會員) and honorary members(名譽會員) only. For the purposes of registration.
2. Any Wikimedia users who have the right of abode in Hong Kong shall be eligible to be Individual Members, after paying the membership fee and foundation fee with approval of the Directory.
3. An individuals who has extraordinary contribution or financial support to the company can be invited to become an honorary member after approval by the Directory.
4. "Wikimedia user" (維基媒體使用者) means individual who had registered in any of the Wikimedia projects with at least one edit on one of these Projects.

## **III. Rights and Obligations of Members**

1. Individual members are allowed enjoy the following rights:-
  1. To attend the Member Assembly, and to sit-in on the meetings of the Council & the Directory with the approval of the relevant institution in advance
  2. To speak, to move, to second and to vote in the Member Assembly
  3. To participate in the elections of the Company , and to enjoy the rights to nominate, second and vote
  4. To perform initiative and referendum
  5. To participate in the activities of the Company
  6. To enjoy the welfare and facilities of the Company

2. Honorary Members are allowed to enjoy the following rights:-
  1. To attend the Member Assembly, and to sit-in on the meetings of the Council & the Directory with the approval of the relevant institution in advance
  2. To participate in the activities of the Company
  3. To enjoy the welfare and facilities of the Company
3. All Members shall fulfil the following obligations: -
  1. To observe and comply with the Memorandum and Articles of Association and the By-laws of the Company
  2. To observe and comply with all resolutions and regulations passed by the Members Assembly;
  3. To pay the membership fees as and when they fall due, except those who are Honorary Members have no such obligation.
  4. Not to do anything that is harmful to the Company
4. The rights and obligations of each Member shall be personal and shall not be transferable by his own action or by operation of law.

## **IV. Policy of collecting personal information**

### **1. Purpose of collecting and using of personal information**

Wikimedia Hong Kong would collect personal information of the members for organizing activities.

Wikimedia Hong Kong can use the personal information collected or provided by the members for the following one or more uses:

1. Identification and verification;
2. Internal records, researches and statics for the organization; and
3. Any uses related to the activity

Members are not mandatory to provide information, but, if they do not provide the information required, the application or participation form of the member would not be counted, or the eligibility would be lost.

### **2. Protection of information**

The information provided by the member would be stored in the office of Wikimedia Hong Kong, and access is confined to the authorized directors. However, Wikimedia Hong Kong can not guarantee any third party invasion and theft of information, or unauthorized access of information.

Wikimedia Hong Kong would adopt reasonable steps so that the matter collected and used would reveal accurate and complete information, which would update frequently.

Once a member has submitted *Application for Membership* or *Report on Change of information* to the Company, that implies the member acknowledges and agrees the regulations listed above.

### **3. Storage of information**

The personal information would be stored when the information is needed for specific uses. Wikimedia Hong Kong would also store archived personal information for statical uses. Information on unsuccessful applicants will normally be destroyed 3 months after rejection of the membership application.

### **4. Consent of members**

Once a member has submitted *Application for Membership* or *Report on Change of information* to the Company, that implies the form provides authentic information for Wikimedia Hong Kong. Members agrees that the information collected and provided by the members would be used by Wikimedia Hong Kong by above means, and be revealed by the personnel listed within this part (part IV, "Policy of collecting personal information" of the "Membership notice".)

## **V. DISCIPLINARY PROCEDURE**

1. Subject to these Articles, any cases of members' discipline shall be heard by the Council.
2. The Council may, by a two thirds majority decision to expel a member from the Company, if the member:-
  1. the behaviour of the member is, in the opinion of the Council, obstructive to the progress of the Company or harmful or injurious to the interests of the Company; or
  2. the member fails to comply with or observe any of these Articles or By-laws or resolutions or regulations or directions of the Members Assembly, the Council & the Directory

Provided that:-

3. Not less than seven days; notice shall have been given to such member of the Council meeting at which his proposed expulsion will be considered stating the reasons for the hearing;
  4. Such member shall be entitled to attend the Council meeting and to make verbal or written representation thereat; and
  5. Such decision of the Council to expel shall be confirmed or varied at a Directory meeting, at which such member shall be entitled to make verbal or written representation, by a majority decision of the Directory.
3. The provisions of the preceding Article shall be without prejudice to the right of a Member who is subject to expulsion to appeal to the Company by convening a Members Assembly meeting pursuant to Section 113 of



the Ordinance within seven days of the confirmation of his expulsion by the Directory. A majority of three quarters of the Ordinary Members entitled to attend and vote thereat present at such general meeting shall have the right to confirm or annul the expulsion and in the case of annulment to remit the matter to the Council for reconsideration of the sanction to be imposed. The decision of the Members Assembly shall be final where an expulsion is confirmed.

4. An expelled Member shall cease to be a Member of the Company on the date of the confirmation of his expulsion by the Directory or the Company in Members Assembly, as the case may be, except where he has lodged notice to convene an extraordinary Members Assembly meeting of the Company as set out above. On expulsion, such member shall forfeit all rights against the Company and all claims to return of money paid by him by way of Membership fees & Foundation fee.
5. A Councilor or a Director, as the case may be, who is the subject of sanction or expulsion or proposed sanction or expulsion shall not vote on any matter in respect thereof or in relation thereto, and if he does so vote his vote shall not be counted and his presence shall not be counted in reckoning the quorum.

## **VI. Termination of Membership**

1. A Member may at any time withdraw from the Company by giving not less than one month's prior notice in writing to the Directory of his intention so to do and upon the expiration of such notice he shall cease to be a Member, & the Company should not return any membership fees that the member had already paid.
2. A Member shall automatically cease to be a Member if the Member shall have been in default of his payment of membership fees or any part thereof for a period of 6 months provided that such Member may be reinstated by the Directory with or without imposing any conditions as it may consider appropriate.